

A Pedro Leizaola, con
gran cordialidad

Dualismo estructural y unidad textual en la narrativa de José María Arguedas

"...yo soy un peruano que orgullo-
samente, como un demonio feliz, habla en
quechua y en indio, en español y en
quechua. Deseaba convertir esa realidad
en lenguaje artístico, y tal parece, según
cierto consenso más o menos general,
que lo he conseguido".

(José María Arguedas)

por  Nicolás García González

Concepción, 20. 81

Los relatos de José María Arguedas poseen, sin excepción, una clara estructura dualista a partir de la cual se generan tensiones dinamizadoras de los diversos niveles textuales. Mas, el dualismo arguediano no se limita al juego de oposiciones (lingüísticas, retóricas o narrativas) existentes habitualmente en todo texto diegético¹, sino que se yergue en principio constructivo básico de la 'historia', en tanto objetividad representada (referente del enunciado) y se internaliza en la configuración misma del sujeto de la enunciaci6n². En otras palabras, tanto el relato (historia contada) como el discurso (situación comunicativa narrativa) se estructuran bipolarmente mediante oposiciones morfológicas y funcionales. El dual-

1 'Diegético', en el sentido empleado por Gerold Gervin, "Problemas del relato", *Análisis estructural del relato*, Buenos Aires, EDE, Tiempo Contemporáneo, 1970, quien opone *diegético*, *enunciación* narrativa (indirecta) a *metadieético*, *enunciación* dramática (directa). Los términos, claro está, poseídos de la poética aristotélica.

2 La distinción entre 'enunciación' y 'enunciado' es de carácter formal y corresponde a la distinción entre actividad y producto. Evidentemente, toda *enunciación* lingüística puede ser considerada como *enunciación* o como *enunciado*, según se la entienda como actividad (proceso) o como producto (texto). Sin embargo, en el análisis estructural del relato puede distinguirse de modo más detallado entre ambos conceptos: *enunciación* es, ahora, toda *enunciación* lingüística que puede referirse a la situación de habla o escritura; en el relato, la *historia* en cuanto lo contado con prescindencia del narrador. *Enunciación*, por oposición a *enunciado*, *enunciación* lingüística que alude a su propio proceso de *enunciación* en el relato, al acto de contar la historia por un narrador a un oyente o lector. Cf. Emilio Benveniste, *Problemas de lingüística general*, México, Siglo XXI editores, 1971; Julia Kristeva, *El texto de la novela*, Barcelona, EDE, Lumen, 1974, y Roland BARTHES y otros, *Análisis estructural del relato*, ed. cit.

Dualismo estructural y unidad textual en la narrativa de José María Arguedas. [artículo]

Libros y documentos

AUTORÍA

Ostria González, Mauricio, 1938-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1980

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Dualismo estructural y unidad textual en la narrativa de José María Arguedas. [artículo]

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile